### revista r@brica de Radio UNAM

Radio UNAM / Marzo 2021 / Año 12 / Número 128

¿Manipulación genética en fetos humanos?

Thelma Schoonmaker la mujer que edita a Scorsese

El infierno blanco de Josefina Vicens

Tsundoku podcast de literatura japonesa

PIME

**L()** cultura**u**nam





esde tiempos inmemoriales, existe un debate entre la ciencia y la ética. Hay científicos que han ido más allá; por ejemplo, los experimentos humanos del llamado Ángel de la Muerte (Josef Mengele), la clonación de la oveja Dolly y la reciente modificación del ADN en fetos humanos, etc. Con casos como los anteriores, surgen las siguientes dudas: ¿los experimentos que se realizan justifican todas y cada una de las acciones que se llevan a cabo? ¿Cuál es el límite de la ciencia?

Sobre la modificación genética en fetos humanos se debaten varias posturas, de las cuales destacan dos. Algunos científicos argumentan que es posible combatir enfermedades o padecimientos, mientras que otros mencionan que es peligroso conceder este poder a la humanidad. Si te interesa este fascinante tema te invitamos a leer *Ética y genética humana: ¿Cuál debe ir primero?* 

En esta ocasión, y para conmemorar el Día Internacional de la Mujer, hablaremos de grandes mujeres que hicieron (y continúan haciendo) historia dentro del arte; por un lado, se encuentra Josefina Vicens, quien produjo maravillosas obras literarias y guiones cinematográficos, por otro, está Thelma Schoonmaker, la gran editora de cine que participó en películas como *El lobo de Wall Street y El irlandés*. Igualmente, hay que mencionar a las fabulosas Agnetha Fältskog y Anni-Frid Lyngstad, pertenecientes al icónico grupo musical ABBA y, no menos importante, a las coordinadoras del podcast *Tsundoku*, Patricia Portillo y Sofía Ortega.

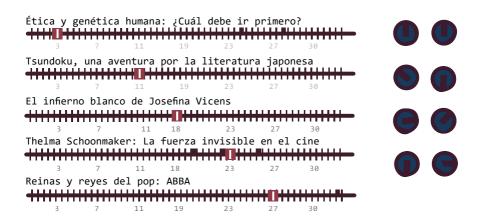
Como puedes apreciar, querido lector, esta edición esta repleta de ciencia y de arte. ¡Te esperamos con las páginas abiertas! ⋓

Revista Rúbrica de Radio UNAM Número 128/año 12/marzo 2021 No. de reserva: 04-2015-121416373200-102 Editor responsable: Héctor Zalik Fernández Carrasco

### Contenido



#### <u>Rúbrica 128</u>



# IRECTORIC

#### **UNAM**

RECTOR
Dr. Enrique Graue Wiechers
SECRETARIO GENERAL
Dr. Leonardo Lomelí Vanegas
SECRETARIO ADMINISTRATIVO
Dr. Luis Álvarez Icaza Longoria
SECRETARIO DE DESARROLLO

INSTITUCIONAL Dr. Alberto Ken Oyama Nakagawa SECRETARIO DE PREVENCIÓN, ATENCIÓN Y SEGURIDAD UNIVERSITARIA

UNIVERSITARIA Lic. Raúl Arsenio Aguilar Tamayo ABOGADO GENERAL

Dr. Alfredo Sánchez Castañeda DIRECTOR GENERAL DE COMUNICACIÓN SOCIAL

Mtro. Néstor Martínez Cristo COORDINADOR DE DIFUSIÓN CULTURAL

Dr. Jorge Volpi Escalante
DIRECTOR GENERAL DE RADIO UNAM

Benito Taibo

#### **RÚBRICA**

DIRECTOR
Héctor Zalik
COORDINACIÓN EDITORIAL
Andrea Castañeda
JEFA DE CONTENIDO
Vania Vélez López
ASISTENTES EDITORIALES
Deyanira Flores
Mario Alberto Sosa
CONSEJO EDITORIAL
Benito Taibo
Carlos Narro
Josefina King Cobos

Oscar Gama Marta Romo MESA DE REDACCIÓN Columba Mendoza Ingrid Guzmán

#### DISEÑO EDITORIAL

Ricardo Jaimes Natalia Cano Daniela Balderas **PORTADA** Dhalia López **ILUSTRADORES** Leslie Estrada Daniela Palacios Kiawitzin Díaz Idu Iulián Karla Benítez Carmen Osorio María José Sánchez Mariana García **COLABORADORES** Héctor Hugo Manzanilla Romero VERSIÓN DIGITAL

VERSIÓN DIGITAL www.radio.unam.mx/rubrica comentarios y sugerencias rubrica.radiounam@gmail.com

Revista Rúbrica de Radio UNAM, Año 12, No. 128. Marzo 2021, es una publicación mensual, editada por la Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad Universitaria, Delegación Coyoacán, C.P. 04510, Ciudad de México, a través de la Subdirección de Extensión Cultural de Radio UNAM, Adolfo Prieto # 133 Colonia Del Valle, Delegación Benito Juárez, CP. 03100, CDMX. Tel. 56233271 correo electrónico: radio@unam.mx, Editor responsable: Héctor Zalik Fernández Carrasco. Certificado de Reserva de Derechos al uso Exclusivo No. 04-2015-121416373200-203, ISSN: solicitud en trámite, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Responsable de última actualización: Anabel Mariana Fuentes González. Fecha de última modificación 28 de febrero de 2021.

El contenido de los artículos es responsabilidad de los autores y no refleja el punto de vista de los árbitros, del Editor o de la UNAM. Se autoriza la reproducción de los artículos (no así de las imágenes) con la condición de citar la fuente y se respeten los derechos de autor.

## Ética y genética humana: ¿Cuál debe ir primero?



Texto: HÉCTOR HUGO MANZANILLA Imagen: Kiawitzin Díaz "Es un viejo pecado de la biología confundir la definición de una característica con la característica misma... si definiéramos "belleza" como el hecho de tener ojos azules (y solo azules) entonces sí, encontraremos un "gen de la belleza"... El genoma es solo un espejo de la amplitud o estrechez de la imaginación humana. Es Narciso, reflejado."

The Gene: an intimate history, Siddhartha Mukherjee.

a humanidad ha supuesto que la política y la religión son los temas de debate por excelencia, ya que éstos ✓ se convierten con frecuencia en medios de regulación de cualquier actividad humana en toda sociedad que, a su vez, consta de un sinfín de individualidades e intereses. La ciencia es una actividad que en años recientes ha dado pasos agigantados en diversas disciplinas como la física, la robótica, la nanotecnología, la informática-inteligencia artificial y la genética; por lo que su reglamentación, de tipo ética, legal e incluso económica, se ha visto mermada ante la increíble velocidad de lo que pareciera ser un gran ferrocarril sin frenos. Describir los recientes logros y aplicaciones en la genética humana, así como los dilemas éticos que le circundan, son merecedoras de ensayos completos o libros como El Gen: una historia personal de Siddharta Mukherjee, e incluso documentales, como el intitulado Selección Antinatural. Con la idea de despertar curiosidad e incitar al lector a generar su propio veredicto, a continuación, enlistamos algunos de los aspectos que últimamente han salido a la luz de la genética humana y han desencadenado debates de índole ético.

Fue en 2001, después de 11 años desde que se creó el Proyecto del Genoma Humano, cuando finalmente se publicaron los primeros resultados de este ambicioso trabajo, cuyo objetivo

era determinar la secuencia completa del material genético del ser humano<sup>1</sup>. "Hoy estamos aprendiendo el lenguaje en el que Dios creó a la vida", esta frase fue parte de un emotivo mensaje del entonces presidente de Estados Unidos de América, Bill Clinton<sup>2</sup>. Tres años más tarde se presentó el trabajo final, ya con los datos "procesados", en donde se dio a conocer que el número de genes, definido como la unidad del genoma que contiene información para originar un producto funcional<sup>3</sup>, era mucho menor de lo que se había pensado en un principio. De un cálculo original de 40'000, sorprendentemente el número real resulta ser de poco más de 20'0004. Esta parte codificable del texto, corresponde solo al 2% de todo el ácido desoxirribonucleico (ADN) de cada persona. Si bien, de la mayoría de los genes se conoce su función, queda aún mucho por aprender acerca de su regulación, de su interrelación con el resto del genoma y el ambiente, así como el papel que juega el 98% restante de la secuencia "no codificante" y la variabilidad interindividual que juega el 0.1% del genoma humano en los procesos de identidad biológica y de salud-enfermedad<sup>5</sup>. John Sulston dijo alguna vez: "La habilidad de leer las secuencias de nuestro propio genoma coincide con una paradoja filosófica. ¿Puede un ser inteligente comprender las instrucciones que crean a uno mismo?"6.

<sup>1</sup> Chial, H., DNA sequencing technologies key to the Human Genome Project. Nature Education (2008) 1(1): 219

<sup>2 &</sup>quot;Text of the White House Statements on the Human Genome Project." *The New York Times*, June 27, 2000 visto el 27.10.2020 en <a href="https://archive.nytimes.com/www.nytimes.com/library/national/science/062700scigenome-text.html">https://archive.nytimes.com/www.nytimes.com/library/national/science/062700scigenome-text.html</a>

<sup>3</sup> Schaaf, Ch. y Zschocke J., Bases de la genética humana, 3ra ed. Springer, Alemania.

<sup>4</sup> Chial, H., ibid.

<sup>5</sup> Dunham, I., Kundaje, A., Aldred, S. *et al.* "An integrated encyclopedia of DNA elements in the human genome." *Nature* 489, 57–74 (2012). https://doi.org/10.1038/nature11247

<sup>6</sup> Mukherjee, S., *The Gene: an intimate history.* Scribner (2016) United States of America p. 293.

Aún lejos de encontrar una respuesta, en el año 2018 un acontecimiento que pudiese haber sido sacado de los relatos de Aldous Huxley, hizo evidente nuestro afán por querer controlar lo desconocido; al develarse que, en China, las primeras gemelas genéticamente modificadas habían nacido<sup>7</sup>. ¿Son estos los primeros ejemplares de un nuevo ente evolutivo denominado "humano genéticamente modificado"? Para sorpresa de todos, la respuesta es no. Casi de manera involuntaria (¿será que los investigadores de manera velada hicieron caso omiso de este "experimento"?), desde finales del siglo pasado, los primeros humanos genéticamente modificados por otro ser humano ya se habían concebido<sup>8</sup>. Uno de esos casos es el de Alana, quien cuenta con un genoma de tres personas: uno nuclear de origen paterno, uno materno y, un genoma mitocondrial<sup>9</sup> de una tercera mujer<sup>10</sup>.

Aparentemente, en el caso de las gemelas, se utilizó el sistema CRISPR/Cas9<sup>11</sup>, un novedoso método que en este año valió el último Premio Nobel de Química a sus descubridoras y está

<sup>7</sup> Marchione, M., "Chinese researcher claims first gene-edited babies." *AP News*, November 26, 2018 visto el 27.10.2020 en <a href="https://apnews.com/article/4997bb7aa36c45449b488e19ac83e86d">https://apnews.com/article/4997bb7aa36c45449b488e19ac83e86d</a>>

<sup>8</sup> Barritt JA, Brenner CA, Malter HE, Cohen J. *Mitochondria in human offspring derived from ooplasmic transplantation*. Hum Reprod. 2001 Mar;16(3):513-6. doi: 10.1093/humrep/16.3.513. PMID: 11228222.

<sup>9</sup> Las mitocondrias dentro de cada célula contienen múltiples copias de un ADN circular pequeño que conforma un genoma de herencia exclusivamente materna, mucho más pequeño que el genoma nuclear de origen materno y paterno.

<sup>10</sup> Knoepfler, P. "Kräftemessen mit Mutter Natur – der erste GMO sapiens." En: *Genmanipulierte Menschheit*. Springer, Berlin, Heidelberg. (2018) pp. 75-102 https://doi-org.pbidi.unam.mx:2443/10.1007/978-3-662-56001-3\_4

<sup>11</sup> Del inglés Clustered regularly interspaced, short palindromic repeats. En español: repeticiones palindrómicas cortas, agrupadas y regularmente espaciadas. Proteína Cas del inglés CRISPR-associated protein; en español: proteína asociada a CRISPR.

revolucionando la manera en que se practica la genética médica y otras disciplinas no necesariamente relacionadas a la salud humana<sup>12</sup>. A dichas gemelas se les ha modificado el gen CCR5<sup>13</sup>, cuya mutación CCR5∆32 puede ocurrir naturalmente, y a su vez confiere "protección natural" contra la infección del Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH). Pero, ¿por qué modificar un gen que modula el curso clínico de la infección de VIH? Que es una enfermedad predominantemente de transmisión sexual para la cual muchos gobiernos en el mundo ya cuentan con accesibles medidas de prevención, seguimiento y tratamiento. Al parecer, los investigadores chinos se hicieron la pregunta contraria, ¿por qué no?, y mejor, como solemos decir en México, "prefirieron pedir perdón que pedir permiso". De hecho, el proceso no fue del todo perfecto, ya que una de las gemelas, es únicamente heterocigota para la CCR5Δ32, es decir, que únicamente una de las copias o alelos del gen CCR5 había logrado ser modificado y el otro no, razón por la cual, este genotipo no asegura una total protección contra el virus<sup>14</sup>. El proceso tuvo que haberse realizado con previo conocimiento en el laboratorio, incluyendo el hecho de que el sistema no es infalible, ya que, en estudios previos con embriones humanos no viables, se notificó de ello y de los riesgos que esto conlleva<sup>15</sup>. Derivado del tema, en el 2020, la Comisión Internacional de la Edición del Genoma Humano en Línea

<sup>12</sup> Tolosa, A., Emmanuelle Charpentier y Jennifer Doudna, "Premio Nobel de Química por el desarrollo de un método para editar el genoma." *Genotipia*, 7 oct. 2020, visto el 27.10.2020 en <a href="https://genotipia.com/genetica\_medica\_news/nobel-quimica-crispr/">https://genotipia.com/genetica\_medica\_news/nobel-quimica-crispr/</a>

<sup>13</sup> Del inglés chymokine receptor type 5. En español: proteína receptora de quimiocina tipo 5.

<sup>14</sup> Marchione, M. Ibid.

<sup>15</sup> Cathomi, T. y Puchta, H., CRISPR/Cas9 –Einschneidende Revolution in der Gentechnik. Springer, Berlin, Heidelberg, 2018, 209-213.

Germinal, ha determinado que la edición del genoma humano heredable no debe utilizarse aún, no hasta entender y justificar cualquier intento de modificación genética en embriones<sup>16</sup>. Una de las características más importantes (y consecuentemente también temidas) del método CRISPR/Cas9 es su fácil aplicación y accesibilidad. En el documental Selección Antinatural, se muestra a un grupo de personas que promueve el uso de esta técnica para los valientes que se atrevan a probarlo en ellos mismos en la comodidad de su casa, ya sea para adquirir masa muscular, bioluminiscencia, etc. "¿No te gustaría ser un superhumano?", exclamó uno de ellos en una conferencia de un evento de cosplay (ninguno de éstos forma parte de un protocolo formal de investigación y en el documental no se muestra ningún tipo de eficacia). Por otro lado, también hacen referencia a casos de enfermedades oculares de origen genético, y otras enfermedades monogénicas (derivadas de la mutación de un solo gen) para las cuales este método pudiese ser la anhelada respuesta que representase una cura definitiva<sup>17</sup>.

Otra actividad relacionada a la genética humana que no se encuentra exenta de dilemas éticos aún no resueltos del todo y con amplia disponibilidad en países desarrollados, e incluso en México, es el diagnóstico genético preimplantacional (DGP). Dicha estrategia ofrece a las parejas con un alto riesgo de presentar descendencia con una enfermedad genética de índole cromosómico, por ejemplo, el síndrome de Down asociado a edad materna avanzada o monogénico, como la fibrosis quística en la cual ambos padres son portadores obligados de

<sup>16</sup> National Academy of Medicine, National Academy of Sciences, and the Royal Society. 2020. *Heritable Human Genome Editing*. Washington, DC: The National Academies Press. https://doi.org/10.17226/25665.

<sup>17</sup> Tomado del documental *Selección antinatural* de Leeor Kaufman y Joe Egender. Netflix.

la enfermedad. El poder seleccionar la implantación de sólo aquellos embriones sin variaciones genéticas y no implantar a los embriones con una anormalidad a nivel de cromosoma o de un solo gen. Sin embargo, el DGP se ha utilizado dependiendo el país donde se lleve a cabo y, por supuesto, de los recursos económicos disponibles<sup>18</sup>, para condiciones que no necesariamente se encuentran relacionadas con la prevención de una enfermedad genética letal o altamente incapacitante en la descendencia, tales como la selección temprana de sexo o la concepción de individuos sanos para ser utilizados como donadores de tejidos para un hermano previo afectado<sup>19</sup>. Así mismo, ya se han publicado los primeros estudios que han logrado conjuntar de manera exitosa la edición genética de embriones humanos afectados de una condición potencialmente letal como la cardiomiopatía hipertrófica, los cuales fueron identificados por PGD<sup>20</sup>.

Así, en este momento, definitivamente no hay barreras técnicas para aplicar la modificación de la información genética del ser humano. ¿En qué momento identificamos la línea que distingue entre lo que tiene la pura intención de beneficencia hacia la vida y la dignidad humana, de lo que parece ser un juego eugenésico, cuyos desenlaces dramáticos ya han sido expuestos y no deberían olvidarse jamás?

<sup>18</sup> Ishii T. "Germline genome-editing research and its socioethical implications." *Trends Mol Med.* 2015 Aug; 21(8): 473-81. doi: 10.1016/j.molmed.2015.05.006. Epub 2015 Jun 12. PMID: 26078206.

<sup>19</sup> Hung SSC, McCaughey T, Swann O, Pébay A, Hewitt AW. "Genome engineering in ophthalmology: Application of CRISPR/Cas to the treatment of eye disease." *Prog Retin Eye Res.* 2016 Jul;53:1-20. doi: 10.1016/j.preteyeres.2016.05.001. Epub 2016 May 13. PMID: 27181583.

<sup>20</sup> Ma, Hong, et al., "Correction of a pathogenic gene mutation in human embryos." *Nature*, 2017, Vol 548: 413-419 doi:10.1038/nature23305

Recientemente se han publicado estudios acerca del papel de la estructura del ADN, utilizando modelos computacionales 3D y 4D. Durante muchos años, la comunidad científica se enfocó exclusivamente en el orden de las cuatro letras (nucleótidos) que conforman nuestro genoma, dejando a un lado la configuración espacial del ADN que se resguarda dentro del núcleo celular, a lo que se le denomina cromatina<sup>21</sup>. Constantemente hay que alejar el foco de lo que estamos observando para poder discernir el contexto. En el caso de la genética, aún nos falta mucho por descubrir, analizar, comprender y resolver los problemas que atañen a la diversidad de nuestra propia especie. Sin mencionar las implicaciones económicas, de salud pública, derechos de personas con capacidades diferentes, etc. No obstante, podemos comenzar por dar un lugar y reconocimiento a la genética médica, la cual desempeña un trabajo importantísimo en el diagnóstico, seguimiento y prevención de muchas enfermedades y, desde luego, en convivir en armonía con todo el ecosistema. Posiblemente así podríamos encontrar la verdadera respuesta de lo que queremos alcanzar.

#### Agradecimientos

Especial agradecimiento al Dr. Miguel Ángel Alcántara Ortigoza, profesor titular de la materia de Genética Médica de la UNAM, por la revisión de este trabajo.

<sup>21</sup> Amato, I., "The blueprint for life, neatly folded." *Knowable Magazine*, 12 de octubre 2020, visto el 27.10.2020 en https://knowablemagazine.org/article/living-world/2020/the-blueprint-life-neatly-folded?utm\_source=email&utm\_medium=knowable-newsletter&utm\_campaign=newsletter-10-18-2020



a pandemia no sólo cerró cines, bares y restaurantes, las bibliotecas también se sumaron a la lista de lugares que dejaron de funcionar temporalmente. De pronto, las personas que teníamos por costumbre visitarlas para llevarnos a casa un par de libros en préstamo, nos vimos privadas de este placer sencillo por tiempo indefinido.

La Biblioteca de la Fundación Japón en México no fue la excepción, pues permaneció fuera de servicio durante varios meses, al menos hasta que la llamada "Nueva Normalidad" trajo consigo un período en el que sus puertas pudieron abrirse con las medidas sanitarias adecuadas; desafortunadamente, cuando el semáforo epidemiológico regresó a rojo, la biblioteca volvió a su inevitable reposo.

En medio de este letargo y la incertidumbre de una próxima reapertura, surgió un inesperado antídoto contra los malestares del confinamiento: *Tsundoku*, un podcast sobre literatura japonesa, resultado de la colaboración entre la sede de México y la de Madrid de la Fundación Japón. A la fecha de escrito este artículo, el podcast cuenta con una temporada conformada por cuatro entregas (una de ellas dividida en dos partes), estructuradas de tal manera que el oyente no corre el riesgo de perderse entre una avalancha caótica de información.

No se encuentra dirigido a un público especializado, de hecho, si tú, querido lector, desconoces los terrenos de la literatura nipona, pero tienes interés en acercarte a sus peculiaridades, entonces *Tsundoku* es para ti. La locución y el guion corren a cargo de las coordinadoras de biblioteca de las sedes participantes: Patricia Portillo (Madrid) y Sofía Ortega (México). Los episodios pueden escucharse sin un orden específico, aunque es recomendable reproducir primero ambas partes de "Un vistazo a la historia de la literatura japonesa", puesto que estas ofrecen no sólo una introducción al proyecto, sino también a lo que es la Fundación Japón como institución independiente, un poco de su historia y objetivos.

En la primera parte del capítulo, se brinda al escucha una serie de contextualizaciones necesarias para una comprensión adecuada, como lo es el tema de la lengua japonesa, sus sistemas de escritura, su funcionamiento y la forma en la cual nace el idioma; enseguida, un recorrido histórico dividido en períodos que abarca tanto los primeros textos de índole literaria, sus autores y sus estilos, como su relación con aspectos políticos y culturales del Japón de aquellos días.

Para la segunda parte, la travesía continúa; pasando por el teatro sobre amantes suicidas de Chikamatsu Monzaemon, los personajes femeninos y los relatos homosexuales de Ihara

Saikaku, hasta el escritor bautizado como "padre de la literatura japonesa moderna", cuyo nombre sabrás si te animas a darle una oportunidad al podcast.

¿Qué te espera en los siguientes tres episodios? Nada más y nada menos que algunas entrevistas, por ejemplo, la que le hicieron a Guillermo Quartucci, profesor e investigador de literatura japonesa moderna y contemporánea, perteneciente al Programa de Estudios Interdisciplinarios en el Colegio de México. Además de contar sus primeras experiencias con obras y autores de aquel país, el profesor también ahonda en las características que identifican a la literatura y poesía japonesa.

En otra entrega, el invitado es el doctor y profesor Pau Pitarch, otro especialista en literatura japonesa con el que se conversa sobre la labor de traducir el japonés al español; los aspectos a tomar en cuenta como el público al que se dirige, los criterios de cómo se realiza la traducción (literal o libre) y las dificultades de ofrecerle al lector una interpretación general que le ayude a un entendimiento satisfactorio del texto. Por supuesto, las anotaciones sobre el enfoque lingüístico de ambos idiomas no faltan en la plática.

En el cuarto y último capítulo, la entrevista es con Marián Bango Amorín, cofundadora de la editorial Satori, y Miguel Sardegna, director de la colección "Bosque de Bambú". El diálogo con ellos gira entorno al proceso editorial que atraviesan los libros de literatura japonesa, las motivaciones que los llevaron a la traducción de obras que no existían en español, los juicios bajo los que se rigen para elegir textos, e incluso el curioso

recorrido de la adquisición de los manuscritos en su idioma original, o bien, de los derechos de autor.

Aunque las sinopsis añadidas en este artículo no le hacen justicia al contenido completo de los episodios del podcast, si pretenden ser un anzuelo para los lectores ávidos en explorar panoramas literarios de otras partes del mundo o para aquellos que desean indagar en cuestiones editoriales y de traducción.

A todo esto, ¿qué significa la palabra tsundoku? Su definición es bastante particular y en español no existe un término que se le asemeje; básicamente, es el acto de comprar libros, no leerlos y dejar que se apilen sobre otros que han corrido con la misma suerte. No tiene una connotación despectiva, simplemente describe un hábito que los entusiastas de la lectura desarrollamos en algún punto de la vida.

El podcast está disponible en Spotify, pero también puedes escucharlo entrando a la siguiente liga: https://anchor.fm/jftsundoku. Por cierto, si desconocías que la Fundación Japón en México tiene una biblioteca, anótala en la lista de lugares a los cuales ir cuando la pandemia deje de atormentarnos la vida, porque vale la pena echarle un vistazo a todo su acervo. Aparte de libros, hay revistas, mangas, películas y material educativo para aprender japonés.

Por lo mientras, seamos pacientes hasta que el mundo se recupere de la insufrible enfermedad que lo atormenta y las bibliotecas despierten de su siesta. Cada vez falta menos.



Radio UNAM	96.1 FM Y 860 AM  Programación actualizada al 27 de febrero de 2021. Consulte la programación en: http://www.radio.unam.mx/parrilla-radiofonica/							Marzo
HORA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	HORA
00:00 00:02				HIMNO NACIONAL				00:00 00:02
00:02 01:00					CARPE NOCTEM *			00:02 01:00
01:00 02:00		TESTIMONIO DE OÍDAS		TESTIMONIO DE OÍDAS		TESTIMONIO DE OÍDAS §	TESTIMONIO DE OÍDAS §	01:00 02:00
06:00 06:06	HIMNO NACIONAL Y RÚBRICA							06:00 06:06
06:30 06:40	ENTRE HOMBRES MÉXICO							06:30 06:40
06:40 06:55	VIENTO DE BRONCE							06:40 06:55
06:55 07:00	CORTE INFORMATIVO							06:55 07:00
07:00 10:00	PRIMER MOVIMIENTO *							07:00 10:00
10:00 10:12	XOCHIKÓZKATL	LAS ESQUINAS DEL AZAR	ESCUCHAR Y ESCUCHARNOS **	CALMECALLI **	LA CIENCIA QUE SOMOS	JOCUS POCUS *		10:00 10:12
10:12 10:30			ESCUCHARNOS		SOIVIOS			10:12 10:30
10:30 11:00								10:30 11:00
11:55 12:00	EN SU TINTA	EN CLAVE MUSICAL	EN SU TINTA	EN CLAVE MUSICAL	EN CLAVE MUSICAL	EN CLAVE MUSICAL		11:55 12:00
12:00 12:30							OFUNAM	12:00 12:30
13:00 13:30	NOTICIARIO PRISMA RU					LA ARAÑA PATONA		13:00 13:30
14:30 14:45							GABINETE DE CURIOSIDADES	14:30 14:45
14:45 15:00								14:45 15:00
15:00 15:15	VIENTO DE BRONCE §							15:00 15:15
15:15 15:30					ESCAPARATE 961			15:15 15:30
15:30 16:00							CALMECALLI §	15:30 16:00
16:00 16:05	CORTE INFORMATIVO					ESQUINAS AZAR §		16:00 16:05
16:05 16:12	HABITARE	DERECHO A DEBATE 2T	EL ÁRBOL DE LAS IDEAS	REVISTA DE LA	VIDA COTIDIANA			16:05 16:12
16:05 16:20			IDEAS	UNIVERSDAD				16:05 16:20
16:20 16:30								16:20 16:30
16:30 17:00								16:30 17:00
17:00 17:30	FORO DE LA MUJER AYER Y HOY		FORO DE LA MUJER AYER Y HOY		FORO DE LA MUJER AYER Y HOY			17:00 17:30
17:30 17:40		E	NTRE HOMBRES MÉXICO	§				17:30 17:40
18:00 18:30	HIP	HIPÓCRATES 2.0	HACIA UNA NUEVA	AL COMPÁS DE LA		MUNDOFONÍAS	SONIDOS DE LA	18:00 18:12
18:45 19:00			MÚSICA	LETRA	CUANDO EL ROCK		TIERRA §	18:45 19:00
19:00 19:50			PANORAMA DEL JAZZ			ISLAS RESONANTES §		19:00 19:50
19:50 20:00								19:50 20:00
20:00 20:30	RESISTENCIA MODULADA *					RADIODRAMAS		20:00 20:30
21:00 22:00					INTERSECCIONES			21:00 22:00
22:00 23:00							LA HORA NACIONAL	22:00 23:00
23:10 24:00		ISLAS RESONANTES						23:10 24:00

# El infierno blanco





Todo empieza con un trozo de papel y una pluma en la mano. Primero los minutos, luego las horas que resbalan a través de ti, de la fuerza con la que sostienes ese instrumento, que ya parece una extensión de tu cuerpo, pero que permanece callado, a pesar de tu esfuerzo por hacerle hablar. De repente, todo termina: tu mirada sigue clavada en ese infierno blanco del cual nunca podrás salir porque, al final, la necesidad y la imposibilidad de escribir te mantiene viva.

Josefina Vicens sabía muy bien a lo que se refería cuando declaró: "para mí escribir es entrar al infierno blanco; esa página blanca es el infierno"<sup>1</sup>. Y es que, ¿acaso no lo es para todo aquel que siente esa chispa por la escritura, por derramar en el papel (físico o digital) los pensamientos más profundos o lo que una imaginación desbocada no puede restringir?

Aunque se sentía atrapada entre su necesidad de escribir y el no poder lograrlo, Vicens publicó dos novelas, *El libro vacío* (1958) y *Los años falsos* (1982), y participó en la creación de más de 90 guiones cinematográficos, dos de los cuales le valieron el Premio Ariel: *Renuncia por motivos de salud* (1975) y *Los perros de Dios* (1979).

Su arduo trabajo y los reconocimientos la convirtieron en una guionista exitosa; sin embargo, no se sentía completamente satisfecha con sus historias. El quehacer cinematográfico casi siempre se desarrollaba con otras personas, lo que no le permitía abandonarse a la soledad del acto de escritura, explorar temas más introspectivos o complacer esa pequeña

<sup>1</sup> Strange-Reséndiz, Isabel. "Josefina Vicens ante el proceso creativo de *El Libro Vacío y Los Años Falsos*" en *La Colmena* [en línea], 71, 2011: 34-39.

obsesión por editar y corregir sus textos. Sí, el cine le dio alegrías, amistades y sustento económico, pero estaba lejos de brindarle la realización que ella buscaba.

Realización que ya había probado cuando su primera novela, *El libro vacío*, vio la luz. No me refiero a los halagos por parte de la crítica especializada y los colegas escritores, los premios o las traducciones, sino a que, por fin, Vicens veía materializado su deseo (y dolor) de escribir.

Al igual que José García, el protagonista de su novela, la autora tabasqueña luchaba contra esa parte que le demandaba tomar la pluma y volcar en palabras lo que pensaba y sentía; y con aquella que le remarcaba una y otra vez que sus textos nunca serían lo suficientemente buenos. Ocurre un desdoblamiento: dos yo que se enfrentan constantemente sin tregua alguna.

A pesar de que hay características de Vicens en José García, *El libro vacío* no es autobiográfico. El personaje principal sufre por su escritura, pero también por la monotonía de su vida, por su vejez, por la imposibilidad de crear una conexión con sus hijos. La autora construye un protagonista fascinante que resuena con el lector, por ello no es de extrañarse que cada generación que se acerca a esta novela se refleja en los pensamientos, dudas, deseos y sufrimientos de José García.

Esta novela se publicó cuando la corriente existencialista ganaba terreno en la literatura mexicana de mitad de siglo, por esta razón vemos cómo el protagonista es acosado por la fatalidad. Siente un vacío que no sabe definir ni localizar su origen, pero trata de hacerlo a partir de lo que escribe en ese cuaderno que se convierte en su forma de buscar la trascendencia.

Asimismo, es interesante ver cómo Vicens cuestiona el papel del hombre en la sociedad a través de José García: él provee económicamente a su familia, sin embargo, está completamente ausente en el hogar, no sabe acercarse a sus hijos, es un extraño para ellos. Jamás podrá hablarles ni aportar a su aprendizaje de la misma forma que lo hace su esposa. Pero la autora no se detiene ahí, también pone en duda la razón de las infidelidades: el protagonista tiene una relación con otra mujer, pero no porque la quiera, sino porque de esta forma se siente "macho", es decir recupera la sensación de virilidad que, según él, ha perdido con la edad.

El éxito que *El libro vacío* tuvo en su época se desvaneció muy pronto y pasaron más de veinte años para que Vicens publicara su siguiente obra, *Los años falsos*. Esta novela presenta como protagonista a Luis Alfonso, un adolescente obligado a convertirse en el "hombre de la casa" cuando su padre muere. A través de una visita a la tumba en el cuarto aniversario luctuoso, el personaje principal confiesa su dolor al observar y sentir cómo su identidad se ha ido desdibujando poco a poco hasta dar paso a la de su progenitor: el chico deja de ser hijo para convertirse en marido de su madre y padre de sus hermanas.

Luis Alfonso deja de ser un *yo* para transformarse en un *nosotros*, padre e hijo fundiéndose en un cuerpo. A lo largo de la narración, el joven reconoce que se siente un muerto andante; su vida no le pertenece, sus deseos y metas no importan, la figura del progenitor lo aplasta todo. A partir de esto, Vicens cuestiona la masculinidad una vez más porque Luis Alfonso hereda las conductas machistas, puesto que se comporta como los amigos de su padre esperan que lo haga pero, al mismo tiempo, sabe que está actuando y que lo hace para ser aceptado.

En *Los años falsos*, la autora tabasqueña también criticó la política mexicana, sobre todo, la corrupción que existe en cada uno de los estratos del poder. Vicens lo sabía de primera mano, ya que ocupó varios puestos como secretaria de senadores y diputados. El lector podrá darse cuenta de que nada ha cambiado en los casi 40 años que han pasado desde la publicación de la obra. El "yo te ayudo, tú me ayudas" sigue presente en la esfera política.

Vicens siempre fue muy crítica con su entorno y una luchadora por lo que ella creía que eran las causas justas. Perteneció a la Secretaría de Acción Femenil de la Federación de Trabajadores al Servicio del Estado, que demandaba la igualdad de condiciones laborales, civiles y políticas para las mujeres. Además, en los cargos públicos que desempeñó en la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas y en la Sociedad Nacional de Escritores de México, abogaba por incluir a más mujeres en ambas industrias.

Josefina Vicens es una escritora que ha quedado un poco olvidada en la historia literaria de nuestro país, lo cual es un crimen. Sus dos obras muestran una pluma exquisita y una forma de observar y retratar la condición de los seres humanos. El miedo a pensar que sus palabras no eran dignas, fue lo que la detuvo; sin embargo, *El libro vacío y Los años falsos* son el ejemplo perfecto de que, en ocasiones, se levantó victoriosa y pudo salir de las llamas del infierno blanco. Y esta lectora no puede estarle más agradecida.





I trabajo de montaje en el cine es, en general, una profesión ingrata. Los editores de películas trabajan detrás de escena, moldeando cada imagen y, con ello, el tiempo que transcurre en pantalla. Su función resulta esencial, pues en ellos recae lograr la atmósfera deseada para poder transmitir una idea y transformar la secuencia de imágenes en un todo que el espectador puede comprender. Algunos editores permanecen en un segundo plano cuando elogiamos una película, pero no es así cuando hablamos de Thelma Schoonmaker, una figura ampliamente reconocida en el campo del montaje cinematográfico.

Schoonmaker es famosa por el trabajo que ha realizado al lado de Martin Scorsese, a quien conoció en 1963 mientras trabajaba en una empresa que editaba películas de arte europeas. La química que ambos logran en la creación de sus películas es evidente, una muestra de ello es el trabajo de Thelma en el documental *Woodstock* (1970), con el que logró una nominación para los Óscar y que su nombre comenzara a ser reconocido por la crítica.

Para hablar de Schoonmaker debemos recurrir a las cintas que marcaron su carrera profesional. En 1980, el director neoyorkino volvió a trabajar con Thelma en la película *Raging Bull*,

considerada por el Sindicato de Montadores de EE.UU.¹ como la cinta con el mejor montaje en la historia del cine, y que la haría acreedora a un premio Óscar. La película explora las emociones y logra de forma magistral transmitirlas al espectador, al resaltar el lado débil y humano del protagonista. Esta cinta se convierte en un referente del trabajo de Schoonmaker.

Otra de las películas más reconocidas de Scorsese es *Taxi Driver* (1976), en la cual Thelma Schoonmaker hace presente su delicada y profesional aplicación de superposiciones. Las escenas sin diálogo delinean el retrato de un hombre solitario que lidia con la realidad salvaje que vive en las calles. Las escenas de violencia, comunes en las cintas de Scorsese, cobran un lenguaje cinematográfico gracias al montaje: se convierten en cómicas, cortando la escena y agregando un recuerdo gracioso; o brutales con ediciones simples y directas. Cuando se le preguntó a Thelma si no le resultaba difícil editar los filmes debido a su violencia, simplemente contestó: "no eran tan violentos cuando los edité".

En una reciente entrevista, Thelma Schoonmaker habló sobre los elementos que la han acompañado a lo largo de su carrera y que empleó en la cinta *The Irishman* (2019). El montaje más sencillo es el que mejor conecta con el espectador y el

<sup>1</sup> La lista se emitió para el 75 aniversario del Sindicato de Montadores de EE.UU. en 2012.

que mejor permite entablar un diálogo con el mismo. El trabajo de edición es largo y minucioso, incluye un extenso proceso de efectos visuales, recortar fragmentos de apenas segundos y manipularlos, sobre esto Schoonmaker dice: "Mis asistentes y yo nunca nos cansamos, porque es muy rico. Mi trabajo es no cansarme nunca. Mi trabajo siempre es tratar de mantener la perspectiva".

Tradicionalmente, el montaje cinematográfico era una de las pocas posiciones detrás de escena abierta para las mujeres, aunque gradualmente esto ha tenido variaciones: actualmente vuelve a tomar fuerza el trabajo femenino en la edición, Schoonmaker sospecha que probablemente elijan editoras porque algunos directores o directoras buscan la mirada femenina a través del cine y consideran que las mujeres son muy buenas colaboradoras. Thelma Schoonmaker es una figura obligada en el estudio del séptimo arte, además de que nos deja una de las mayores enseñanzas de su oficio: "Cuando voy a un cine y veo gente viendo una película, no escuchas nada. Es un silencio absoluto, porque están tan clavados en la pantalla. Eso es lo que experimentamos cuando comenzamos el proceso de edición".



n el año 1973, ABBA se lanzó al estrellato convirtiéndose en una de las bandas de pop más importantes de Suecia y de todos los tiempos. Su álbum *Ring Ring* fue el comienzo de la mítica banda. Agnetha Fältskog, Björn Ulvaeus, Benny Andersson y Anni-Frid (mejor conocida como Frida) demostraron que su música era novedosa y distinta a otras de su época. Al ser dos matrimonios, Agnetha con Björn y Frida con Benny, le sumaban más dramatismo y pasión a sus sencillos. En 1974, ganaron el concurso *Eurovisión* con la canción "Waterloo", recalcando que sabían de música y no eran unos inexpertos. ABBA trascendió la barrera del tiempo, siendo una de las bandas más amadas y aclamadas desde sus inicios hasta la fecha.

Las canciones de ABBA destacan por las grandes voces de Frida y Agnetha, la guitarra glamorosa de Björn y el piano lleno de rock de Benny. De entre todas sus canciones, "Mamma mia", "Fernando" y "Dancing Queen" fueron éxitos seguidos desde su salida. El grupo sueco le probó al mundo que dominaba el inglés y que no sólo en Estados Unidos se creaba música exitosa. Gran parte de su fama se debió al trabajo en equipo, ya que Benny y Björn creaban las canciones y las letras, mientras que Agnetha y Frida las interpretaban con sus hermosas voces. Desde su comienzo, su sonido fue diferente, debido a que su ingeniero de sonido, Michael B. Tretow, interponía dos veces el piano y la guitarra; utilizaba un muro de sonido basado en Phil Spector.

Su sexto disco, *Voulez-Vous* (1979) fue de los más famosos, teniendo una enorme influencia disco, por ejemplo en las canciones: "Voulez Vous", "As Good As New", "Does Your Mother Know?", "If It Wasn't For The Nights" o "Gimme! Gimme! Gimme! (A Man After Midnight)". Dentro de este disco se



encontró "Chiquitita", que prontamente se ubicó en los primeros lugares de la radio; en Sudamérica lanzaron una versión en español. Cada uno de sus discos reflejaba un crecimiento y mayor dedicación. ABBA revolucionó el pop, mezclando rock, jazz, disco o folk, en sus canciones. En el material *ABBA* (1975), la pieza "Intermezzo no.1" es una evidencia de que el pop no está peleado con otros géneros. También, en la canción "Me and I" del disco *Super Trouper* (1980) se encuentra una mezcla extrañamente sofisticada entre rock, pop y synthpop.

Un atributo más del grupo recae en su vestimenta, ya que era muy llamativa y extravagante para las canciones que cantaban: lentejuelas, botas con plataformas, chalecos, sombreros, collares, sacos, pantalones acampanados y demás. Para muchas personas sus atuendos son considerados algo de mal gusto y para otras son el distintivo de la banda. Ya en el siglo xxI confesaron que usaban esa ropa para evadir impuestos. Otro punto importante que debe señalarse sobre ABBA es que debutó en la época en la que los videos musicales comenzaban a tener gran popularidad, por lo que sus videos también contribuyeron en su fama; no era extraño verlos actuar sus letras de desamor, por ejemplo en "Knowing Me, Knowing You" o "S.O.S".

La ruptura de ambos matrimonios no ocasionó la separación inmediata; pero fue cuestión de tiempo para que ABBA se disolviera. No obstante, sus canciones perduran e inspiran nuevas creaciones como el musical *Mamma Mia!* (1999) de Catherine Johnson, quien trabajó a la par con Benny y Björn. Dicho musical permaneció en cartelera por años. Fue hasta el año 2008 que se estrenó *Mamma Mia!*, donde Benny y Björn también estuvieron involucrados. En la película destaca la actuación de Meryl Streep, quien interpreta magistralmente las canciones de ABBA, en especial "The Winner Takes It All",



cuya escena es de las más dramáticas y desgarradoras. En el año 2018 se estrenó la precuela *Mamma mia! Here We Go Again*.

Hablar de ABBA no es sólo hablar de una banda llena de energía, amor, desamor, glam, rock, talento, pasión, extravagancia y fama; es hablar de la revolución del pop. ABBA fue el primer grupo pop en cantar para los reyes de Suecia, el rey Carlos XVI y Silvia Sommerlath, a quienes les interpretaron la canción "Dancing Queen". Madonna realizó un sample¹ de "Gimme! Gimme! Gimme! (A Man After Midnight)" en su canción "Hung Up". Por otra parte, dos escenas memorables de Malcolm in the Middle están musicalizadas con las canciones "Take A Chance On Me" y "Fernando". La misma Cher realizó un homenaje a ABBA en su disco Dancing Queen (2018). En suma, Zara Larsson trabaja en un nuevo disco inspirado en la agrupación.

ABBA formó y forma parte de muchas generaciones, que en sus canciones encuentran un refugio para diversas circunstancias de la vida; por ejemplo: cantar al amor, al desamor, al engaño, a la felicidad, a la nostalgia, al talento, etc. Siempre habrá una canción de ABBA con la que te identificarás, que te hará mover instantáneamente los pies, el cuerpo o sólo la cabeza y cantar a todo pulmón sus letras. Debo mencionar que durante esta pandemia encontré bastantes comentarios de gente que ama las canciones de ABBA, sin importar la edad, el sexo o la nación; llevándome a la conclusión de que la buena música siempre será aclamada aunque pasen las décadas. El año pasado se confirmó que ABBA está produciendo nuevas canciones y una gira holográfica, tal vez, este 2021 sea un nuevo comienzo para el grupo. Sin embargo, en lo que eso sucede mejor disfrutemos, bailemos y cantemos a todo volumen las vibraciones de ABBA.

<sup>1</sup> El *sample* es una técnica que usa una parte de otras canciones o sonidos para generar una nueva mezcla.

Concepto sonoro

### Silencio Absoluto

Texto: HÉCTOR ZALIK
Imagen: CARMEN OSORIO

l compositor John Cage entró un día a una cámara anecoica para escuchar el silencio. Este tipo de cámara está aislada sonoramente del exterior y dentro de sí no se produce ninguna reverberación. Está hecha para estudiar el sonido de forma aislada y se parece a un estudio de grabación, pero con la característica de que el material absorbente de poliuretano tiene picos muy grandes para evitar cualquier reverberación.

En ese lugar, las palabras parecen caer de la boca, pues la voz muere rápidamente al no responder la ninfa Eco. Cage había entrado a este recinto del silencio esperando por fin poder escucharlo. Puso completa atención en su oído y logró captar dos frecuencias: una grave y una aguda. Dichos sonidos se los describió al ingeniero de sonido y éste le dijo que el agudo era su propio sistema nervioso, y el grave su sangre en circulación. La conclusión de Cage fue: el silencio no existe, siempre está ocurriendo algo que produce sonido.

Salvo que perdamos el sentido del oído, todo indica que estaremos condenados al sonido. Y si realizamos el ejercicio mental de colocarnos en el vacío del espacio exterior, probablemente en los pocos segundos de vida que nos queden, alcanzaríamos a escuchar el latido de nuestro corazón; porque aunque no hay aire, el sonido se propagaría por nuestro cuerpo hasta nuestros oídos

John Cage comprendió, al fin, la palabra silencio. Y le dio ese mismo título a su libro de ensayos: Silence: Lectures and Writings. Con esto nos quería decir que el silencio no existe, y que cualquier uso de este término debía de ser interpretado irónicamente.



